УДК 82

DOI: 10.18384/2310-7278-2020-3-119-124

РАМОЧНЫЙ КОМПЛЕКС КАК КЛЮЧ К ПОНИМАНИЮ КНИГИ СТИХОВ (НА МАТЕРИАЛЕ СБОРНИКА «СОКРАЩАЯ РАССТАВАНИЕ» В. БОРИСОВА)

Хомяков С. А.*Московский государственный медико-стоматологический университет имени А. И. Евдокимова
127473, г. Москва, ул. Делегатская, д. 20, стр. 1, Российская Федерация*

Аннотация.

Цель исследования заключается в подробном анализе рамочных элементов, что позволяет говорить не о сборнике стихотворений, а исключительно об эстетическом явлении (книга стихов), потому что у автора появляется возможность напрямую говорить с читателем.

Процедура и методы исследования. В статье рассмотрена книга стихов «Сокращая расставание» Вениамина Борисова как единое целое, подробному анализу подвергаются рамочные элементы. При проведении исследования применены текстологический и герменевтический методы, что позволяет подчеркнуть единство книги стихов на архитектурном уровне.

Результаты. Проведённый анализ показал, что рамочные элементы, обратный – нехронологический – принцип расположения стихотворений, включение цветных иллюстраций служат главной задаче – показать определённый временной отрезок жизненного пути лирического героя, который жил «сокращая расставание». Название поэтического сборника становится не только соединяющим элементом всех стихотворений, входящих в его состав, но и ключом к сюжетам маленьких новелл и рамочным элементам.

Теоретическая и / или практическая значимость. Практическая значимость статьи обусловлена возможностью её использования как иллюстрации одного из новых подходов к анализу художественного текста.

Ключевые слова: книга стихов, «Сокращая расставание», Вениамин Борисов, рамочный комплекс, семантика названия

THE FRAMEWORK COMPLEX AS A KEY TO UNDERSTANDING THE BOOK OF POEMS (BASED ON THE COLLECTION “SHORTENING THE PARTING” BY V. BORISOV)

S. Khomyakov*A. I. Yevdokimov Moscow State University of Medicine and Dentistry
20-1 Delegatskaya ul., Moscow 127473, Russian Federation*

Abstract.

The aim of the study is to analyze the framework elements in detail, which allows us to speak not about a collection of poems, but only about an aesthetic phenomenon (a book of poems), because the author has the opportunity to speak directly with the reader.

Methodology. The article considers the book of poems “Shortening parting” by Veniamin Borisov as holistic book. The framework elements are analyzed in detail. The study uses textual and hermeneutic methods to emphasize the unity of the book of poems at the architectonic level.

Results. The analysis showed that the framework elements, the reverse – not chronological-principle of the arrangement of poems, the inclusion of color illustrations serve the main task- to show a certain time period of the life path of the lyric hero, who lived “shortening the separation”. The name of the poetry collection becomes not only a connecting element of all the poems that make up it, but also a key to the plots of small novels and frame elements.

Research implications. The practical significance of the article is due to the possibility of its use as an illustration of one of the new approaches to the analysis of literary text.

Keywords: book of poems, “Reducing Parting”, Veniamin Borisov, framework complex, title semantics

Введение

В современном литературоведении каждый элемент произведения становится значимым при анализе [9] не только художественно-композиционных особенностей текста, но и при описании картины мира поэта или писателя [8]. В исследовательском фокусе наметилась тенденция не к обособленному рассмотрению текстов, а в их единстве с выявлением определённых особенностей и закономерностей [4, с. 57–68], характерных с самого начала творческой деятельности поэта вплоть до последнего произведения [6, с. 208–212]. При анализе книги стихов мы предлагаем рассматривать все стихотворения, входящие в её состав, как единый текст, что позволяет увидеть более сложную организацию сборника – рамочные элементы коррелируют друг с другом и становятся частью «книги автора». Целью данной статьи является подробный анализ семантики рамочных элементов поэтического сборника «Сокращая расставание» В. Борисова.

Типология заглавий

Учёные до сих пор не пришли к единому мнению, как же называть все текстуальные элементы: в литературоведении используется привычное понятие «рама» [6; 7] наравне с «заголовочно-финальным комплексом» [2, с. 175] и «паратекстом» [3]. Однако вопрос, скорее, стоит не в разработке терминологического аппарата, а в определении отдельно взятого элемента в конкретном произведении с учётом установок автора и выбранного им жанра [5, с. 127–130]. Сразу становится очевидным, что заглавие прозаического произведения (несмотря на разрозненность входящих в его состав частей, обладающих сюжетом, например «Герой нашего времени»), части которого могут обладать хронологическими инверсиями, окажется некой скрепой

(«Евгений Онегин»), в отличие от названия книги стихов, в которой каждое небольшое лирическое произведение не обуславливает выбор в пользу того или иного названия, так как работает совершенно иной принцип. «Пролетая над гнездом кукушки» К. Кизи и «На дне» М. Горького, вопреки использованной метафоре, указывают на суть общественного конфликта и определённый ход сюжета. Иначе дело обстоит с поэтическими сборниками и книгами стихов: первые могут быть озаглавлены как «Стихотворения» или «Избранное», что ставит каждое произведение в сборнике в равные отношения, если они расположены в хронологической последовательности. Книга стихов, в которой важнее оказывается авторское присутствие, нося определённое название, обращена к читателю (например, внутренние циклы в «Белой стае» А. А. Ахматовой) и ставит остро вопрос адреса.

Можно выстроить целую типологию названий произведений, что зависит от основных мотивов и сюжетов («Горе от ума» А. С. Грибоедова, «Кому на Руси жить хорошо» Н. А. Некрасова), основного конфликта («Отцы и дети» И. С. Тургенева, «Война и мир» Л. Н. Толстого), фигуры главного героя («Три сестры» А. П. Чехова, «Василий Тёркин» А. Т. Твардовского), авторской оценки исторических событий («Поэма воздуха» М. И. Цветаевой, «Реквием» А. А. Ахматовой), осмысления жизненного пути («Во весь голос» В. Маяковского). Такую классификацию можно применять всё-таки к жанрам эпоса или драмы, где название по-прежнему остаётся важным элементом для последующего продвижения произведения на магазинных полках (например, «Гарри Поттер и ...»).

В книге стихов чаще всего название [1, с. 19] сугубо субъективно, большим значением обладают другие элементы (эпиграфы, адресаты), которые в некоторых случа-

ях схожи с ремарками в драматургическом произведении, а также моделируют дополнительное художественное пространство и порождают смыслы, которые не сопряжены с конкретным стихотворением, но важны в единстве для всего сборника, отвечающего задачам поэта.

Семантика рамочных компонентов

Книга стихов «Сокращая расставание» содержит 68 произведений, каждое из которых имеет собственное название (всегда не по первой строчке), связанное с сюжетом стихотворения. Исключением является только «То многое, что я не выразил...» – оно не озаглавлено; объяснение находим в первой строке. Все стихотворения носят русские названия, кроме одного произведения, имеющего греческое название «ἰδέα» и обусловившего философское настроение произведения. В. Борисов – при определённой традиционности и наследственности сборника – отказывается от дат в конце каждого стихотворения, создавая ощущения целостности книги, где каждая страница – продолжение предыдущей, и разрушая связь с реальным физическим временем. Автор этому всецело подчиняет композицию книги – «сократить расставание» и, следовательно, «расстояние». Каждое стихотворение является воспоминанием из прошлого – бесконечно длящегося и целого. Стихотворения расположены в обратном порядке, как и нумерация страниц, – и стихотворение «Сокращая расставание», которое должно стоять в конце сборника, оказывается первым после прозаического предисловия (в лермонтовском духе объясняются причины, побудившие В. Борисова к изданию своих стихов), лишённого названия, но снабжённого тремя эпиграфами, разрывающими временную нить повествования и не имеющими никакого отношения к событиям в маленьких лирических произведениях. Книга посвящена, как отмечает В. Борисов, «тем сумасшедшим, кто

ищет и верит. Потому что они обязательно найдут»¹.

В. Борисов не часто обращается к эпиграфам, однако в 12 стихотворениях они использованы, при этом тематический охват крайне широк, поэт обращается к музыкальным и литературным произведениям А. Васильева («Выхода нет»), Б. Ахмадулиной («Дуэль»), М. Танича («Текстильный городок»), Р. Брэбери («Марсианские хроники»), Д. Быкова («Сумерки империи»), Е. Летова («Лето прошло»), Н. Коржавина («Стихи о детстве и романтике»), В. Набокова («Защита Лужина»), А. Рембо («Роман»), А. Розенбаума («Ау»), С. Рунге («Песня о Первом Пионерском Отряде»), Е. Евтушенко («Медленная любовь»), что часто обуславливает мрачную символику, а также лексику, связанную со значением «разрыва», «расставания». Обращение к музыкально-стихотворным произведениям моделирует самостоятельное художественное пространство, связанное и с определённым временем, и с конкретными событиями. Музыка является своеобразным вектором сборника (в том числе на уровне неточных рифм, которые такими не выглядят).

Весь сборник предваряют эпиграфы, взятые из художественного фильма «Бриллиантовая рука», «Коллекционера» Дж. Фаулза и «Евгения Онегина» А. С. Пушкина. Расположение в таком порядке не случайно. Первый эпиграф – слова из песни, прозвучавшей в «Бриллиантовой руке», передают состояние лирического героя и позволяют иногда в шутливой форме говорить о важных для него вещах. Второй эпиграф, занимающий значительное место, обрамлён двумя поэтическими фрагментами и сообщает о силе чувств лирического героя, для которого любовь схожа с сумасшествием и безумием («Волосы у неё были замечательно красивые. Ни у кого больше таких не видал. Мне часто хотелось их потрогать. Просто погладить. Пощупать. Ну, такая возможность была,

¹ Борисов В. Сокращая расставание: [сборник стихотворений: 16+]. М.: РИПОЛ классик, 2018. С. 86.

когда рот ей пластырем заклеивал»¹). Третий эпиграф, отсылающий к «роману в стихах» А. С. Пушкина и вселяющий надежду лирическому герою, – это обращение к произведению русской классики с одновременной полемикой, что, несмотря ни на что, счастье будет обретено.

Только одно стихотворение – «Недосказанное Казани» – в сборнике имеет адресата, но имя которого скрыто от глаз читателя («Д., которая живёт в К.»). Место, заявленное в названии стихотворения, противопоставляется Москве как суетной столице, а признанию в любви Казани (обнаруживаются схожие мотивы с посвящёнными Москве стихотворениями, написанными М. И. Цветаевой), скорее, обусловлено именно фигурой таинственной «Д.».

Особого внимания заслуживают иллюстрации: рамочный элемент, позволяющий не разделять входящие в состав сборника стихотворения, например, на циклы, а сделать книгу стихов цельной. Семь иллюстраций помещены всегда перед важными стихотворениями, однако не являются изображающими описанные в них события. Если сюжеты стихотворений – это фрагменты, выхваченные из памяти главного героя, то цветные картинки (приводит к удорожанию издаваемой книги!) не всегда рассказывают о его жизни или о возлюбленной. Интересной предстаёт пропорция иллюстраций: на трёх изображён молодой человек с девушкой, на двух – одинокий молодой человек, на одной – девушка и на одной – городской пейзаж. Также между иллюстрациями наблюдается определённая иерархия (в той последовательности, как идут в сборнике), а событийный ряд разворачивается из прошлого в настоящее, в отличие от расположения стихотворений с обратной нумерацией: сцена в метро (стр. 71) – расставание; фонтан в ночном парке (стр. 59) – одиночество и тишина; силуэт мужчины на фоне дома (стр. 38) – дистанция и одновременно отсылка к первой иллюстрации; силуэт молодого человека на фоне открывающего

вида из окна (стр. 28) – надежда и отсылка к третьему эпиграфу, помещённому в начале сборника; девушка, держащая ветку в руке, в лёгком платье (стр. 18) – символ надежды; силуэты молодой пары в машине (стр. 8) – практически «сокращённое» расстояние; силуэты молодого человека и девушки, которые держатся за руки (стр. 2) – «преодоление» расставания². Благодаря иллюстрациям, выполняющим роль кинокадров, история главного героя рассказывается ещё раз и опять же отсылает к названию книги стихов.

Ещё один интересный феномен, который мы можем наблюдать, – это оперирование «чужим словом», при этом обращение к общеизвестным поэтическим строкам порождает не только связи с внетекстовой реальностью, но и некое внутреннее единство сборника, что способствует раскрытию характера лирического героя.

Заключение

Поэтический сборник «Сокращая расставание» В. Борисова предстаёт и композиционно, и сюжетно целостным произведением, потому что все рамочные элементы (названия, эпиграфы, картинки и т. д.) подчинены одной задаче – познакомить читателя не с конкретными событиями из жизни героя, а показать путь, который им был проделан, когда «сокращалось расставание». Обращение в эпиграфах к музыкальным или литературным аллюзиям расширяет рамки художественного пространства, позволяя каждому рамочному элементу предстать значимым, частью большого целого в рамках всей книги стихов. Поэт, обращаясь к реалиям прошлого (элементы исторического и биографического часто присутствуют в книге), к различным музыкальным произведениям, используя современную лексику, стремится «победить время и пространство» (А. Ахматова) и сократить расстояние, что ему и удалось.

Статья поступила в редакцию 06.03.2020.

¹ Борисов В. Сокращая расставание: [сборник стихотворений: 16+]. М.: РИПОЛ классик, 2018. С. 87.

² Борисов В. Сокращая расставание: [сборник стихотворений: 16+]. М.: РИПОЛ классик, 2018. 87 с.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кормилов С. И. Роль подписи автора при публикации литературного произведения // «Склонилась муза лик печальный...»: памяти Николая Николаевича Пайкова: сборник научных статей: в 2 т. Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2011. Т. 1.
2. Орлицкий Ю. Б. Минимальный текст (удертон) в составе заголовочно-финального комплекса стихотворного текста // Поэтика заглавия: сб. науч. тр. / Федер. агентство по образованию, Рос. гос. гуманитар. ун-т, Твер. гос. ун-т. Москва; Тверь: Лилия Принт, 2005.
3. Соколова Е. В. Паратекст // Западное литературоведение XX века: Энциклопедия. М., 2004.
4. Хомяков С. А. Архитектоника рамочного текста (на примере «Поэмы без героя» А. А. Ахматовой) // *Litera*. 2018. №3. С. 57–68.
5. Хомяков С. А. Петербург – Петроград – Ленинград (Заметки о художественном городе А. Блока, В. Брюсова, А. Белого, А. Ахматовой) // *Известия Волгоградского государственного педагогического университета*. 2010. №6. С. 127–130.
6. Хомяков С. А. Пространство и время в художественном произведении (заметки о хронотопе «Поэмы без героя» А. А. Ахматовой) // *Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология*. 2010. №3. С. 208–212.
7. Чернец Л. В. Рамочный текст // А. П. Чехов. Энциклопедия / Сост. и науч. ред. В. Б. Катаев. М.: Просвещение, 2011.
8. Щербаков А. Б. Проблема рамочного текста «Мертвых душ» // *Новая наука: Опыт, традиции, инновации*. 2016. №11–2. С. 84–86.
9. Segiryan I. G. Author's digression in the aspect of theory of metatext. In: *Advanced Studies in Science: Theory and Practice: A Collection of Scientific Papers*. London, 2015, pp. 138–142.

REFERENCES

1. Kormilov S. I. *Rol' podpisi avtora pri publikatsii literaturnogo proizvedeniya* [The role of the byline when you publish literary work]. In: *«Sklonila muza lik pechal'nyi...»: pamyati Nikolaya Nikolaevicha Paikova: sbornik nauchnykh statei: v 2 t.* [“The Muse bowed its sad face...”: in memory of Nikolai Nikolaevich Paikov: collected of articles in 2 volumes]. Yaroslavl, Yaroslavl State Pedagogical University Publ., 2011. Vol. 1.
2. Orlitskii Yu. B. *Minimal'nyi tekst (uderton) v sostave zagolovочно-final'nogo kompleksa stikhotvornogo teksta* [Minimal text (Uderton) in the header-final complex of the poetic text]. In: [The poetics of titles: collection of scientific works / Federation Agency on education, Russian State Humanitarian University, Tver State University]. Moscow; Tver, Liliya Print Publ., 2005.
3. Sokolova E. V. Paratekst [Paratext]. In: *Zapadnoe literaturovedenie XX veka: Entsiklopediya* [Western literature of the twentieth century: an encyclopedia]. Moscow, 2004.
4. Khomyakov S. A. [Architectonics of a Framework text (on the example of “Poems without a hero” by A. A. Akhmatova)]. In: *Litera*, 2018, no. 3, pp. 57–68.
5. Khomyakov S. A. [Petersburg – Petrograd – Leningrad (Notes on art city by A. Blok, V. Briusov, A. Belyi, A. Akhmatova)]. In: *Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* [Proceedings of Volgograd state pedagogical University], 2010, no. 6, pp. 127–130.
6. Khomyakov S. A. [Space and time in fiction (notes on the chronotope of “Poem without a hero” by A. A. Akhmatova)]. In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian Philology*, 2010, no. 3, pp. 208–212.
7. Chernets L. V. *Ramochnyi tekst* [Framework text]. In: [A. P. Chekhov. Encyclopedia / Comp. and scientific ed. by V. B. Kataev]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 2011.
8. Shcherbakov A. B. [The problem of the framework text of “Dead souls”]. In: *Novaya nauka: Opyt, traditsii, innovatsii* [New science: Experience, traditions, innovations], 2016, no. 11–2, pp. 84–86.
9. Segiryan I. G. Author's digression in the aspect of theory of metatext. In: *Advanced Studies in Science: Theory and Practice: A Collection of Scientific Papers*. London, 2015, pp. 138–142.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Хомяков Сергей Александрович – кандидат филологических наук, старший преподаватель подготовительного отделения Московского медико-стоматологического университета им. А. И. Евдокимова; e-mail: khomjakov.sergey@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Sergey A. Khomyakov – Cand. Sci. (Philology), Senior Lecturer, Preparatory Department, A. I. Yevdokimov Moscow State University of Medicine and Dentistry; e-mail: khomjakov.sergey@mail.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Хомяков С. А. Рамочный комплекс как ключ к пониманию книги стихов (на материале сборника «Сокращая расставание» В. Борисова) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2020. №3. С. 119–124.
DOI: 10.18384/2310-7278-2020-3-119-124

FOR CITATION

Khomyakov S. A. The framework complex as a key to understanding the book of poems (based on the collection “Reducing parting” by V. Borisov). In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian Philology*, 2020, no. 3, pp. 119–124.
DOI: 10.18384/2310-7278-2020-3-119-124